



Homes for Ukraine: Guest Quarterly Newsletter / Гостьовий щоквартальний інформаційний бюлетень

July 2024 / Липень 2024

Вітаємо знову! Ми раді представити вам другий випуск щоквартального інформаційного бюлетеня для гостей по програмі «Дім для України». Цей бюлетень створений для того, щоб ви були в курсі важливих подій та можливостей, які впливають з даної ініціативи. Наразі, наш район прийняв 180 гостей по схемі.

Цей інформаційний бюлетень охоплює низку тем, зокрема інформацію про електронні візи та заходи, які Epsom & Ewell Refugee Network буде проводити протягом літніх канікул. Ближче до кінця інформаційного бюлетеня ви знайдете інформацію про широкий спектр послуг і підтримку, які доступні у вашому регіоні. Зв'яжіться з нами, якщо вам потрібна підтримка. Сподіваємось, ви зможете насолодитися сонцем у літній період!

Оновлення по програмі «Дім для України»

eVisa

Фізичні візові документи до Сполученого Королівства замінюються електронними візами: це безпечний онлайн-запис імміграційного статусу. Його неможливо втратити, вкрати чи підробити. Користувачам необхідно створити обліковий запис UKVI, щоб мати доступ до своєї eVisa.

<https://www.gov.uk/guidance/online-immigration-status-evisa>

- Якщо у вас є біометричний дозвіл на проживання (BRP), термін дії якого закінчується 31 грудня 2024 року, Міністерство внутрішніх справ (НО) повідомить вас, як створити обліковий запис UKVI і отримати доступ до електронної візи до закінчення терміну дії вашої BRP.
- Якщо з вами вже зв'язалися щодо створення облікового запису електронною поштою або в листі-рішенні, тепер ви можете слідувати інструкціям, надісланим вам НО, щоб створити обліковий запис UKVI.
- Якщо з вами ще не зв'язувалися щодо створення облікового запису, ви зможете створити обліковий запис і отримати доступ до своєї електронної візи пізніше у 2024 році.

Якщо вам потрібно зателефонувати у відділ віз та імміграції Великобританії (безкоштовно), будь ласка, наберіть + 44 808 164 8810 – виберіть варіант 1

З понеділка по четвер з 9:00 до 16:45 і в п'ятницю з 9:00 до 16:30

Фальшиві повідомлення власникам віз Home for Ukraine

Були повідомлення про поширення в Telegram та інших подібних онлайн-каналах повідомлень з проханням до власників віз Homes for Ukraine надати особисті дані третій стороні від імені Міністерства внутрішніх справ.

Міністерство внутрішніх справ не надало жодних інструкцій чи вказівок щодо майбутньої подачі заявок на продовження перебування по Ukraine Permission Extension Scheme. Ви повинні ігнорувати будь-які повідомлення з проханням оновити свої дані в місцевій раді. Інформація буде доступна на веб-сайті www.GOV.UK, а додаткова інформація про відповідність вимогам і процеси подання заявок буде доступна до відкриття схеми на початку 2025 року.

Поділіться своїм досвідом

Trauma-Informed Surrey and North East Hampshire Service запрошує гостей по програмі «Дім для України», взяти участь у опитуванні. Опитування спрямоване на гостей, які зазнали травми через вимушене переміщення з України, і має на меті зрозуміти, як цей досвід вплинув на їхнє життя у Великобританії. Якщо ви хочете поділитися своїм досвідом травми, ви можете [заповнити форму тут](#).

Якщо б ви хотіли отримати підтримку в обговоренні чи вирішенні будь-яких проблем із психічним здоров'ям, у тому числі досвіду травми, перегляньте інформацію розміщену нижче в інформаційному бюлетені, де є розділ «Психічна підтримка українською мовою». Крім того, ви можете поговорити з Ольгою або одним із співробітників EERN, надіславши нам електронний лист за адресою olha@goodcompany.org.uk або зателефонувавши за номером 07432 660 653, щоб отримати більше інформації про доступну підтримку.

EERN

Epsom & Ewell Refugee Network (**EERN**) надає допомогу біженцям в різних формах, включаючи практичну підтримку, розвиток мовних навичок, доступ до можливостей в сфері освіти та працевлаштування, а також допомогу з інтеграцією в місцеву громаду. EERN часто організовує різні заходи, та тісно співпрацює з Радою Епсому та Ювела, щоб надати підтримку українським біженцям та їх спонсорам, які є частиною програми «Дім для України». Якщо б ви хотіли, щоб ми додали вас до нашої розсилки, напишіть нам емейл eern@goodcompany.org.uk !

Support Work

Ольга Зятік є Працівником з підтримки українців в EERN, і надає широкий спектр підтримку усім гостям, які є частиною програми «Дім для України» в Епсомі та Ювелі. Зв'язатись з Ольгою можна написавши електронного листа або зателефонувавши: olha@goodcompany.org.uk , 07475 679029. Ми завжди раді бачити вас в Українському хабі! Заходьте, в нас є чай та печеньки для усіх відвідувачів.

Ми хочемо запропонувати вам нову програму підтримки Pathways, інформацію про програму можете переглянути нижче. Якщо ви захочете взяти участь, зв'яжіться з нами.

Pathways Programme

Чи є в вас ціль, над досягненням якої ви б хотіли попрацювати? Ви не впевнені як розпочати? Програма Pathways від Epsom & Ewell Refugee Network (EERN) допоможе вам досягнути ваших цілей та створити світле майбутнє.

Що ми пропонуємо:

☀️ **Підтримка один-на-один:** наші працівники з підтримки будуть тісно співпрацювати з вами, щоб визначити ваші цілі і створити індивідуальний план їх досягнення.

☀️ **Визначення цілей та їх досягнення:** ви прагнете продовжити свою освіту, знайти роботу, здобути нові навички, ми тут, щоб допомогти вам на кожному кроці вашого шляху – рішення щодо того, що ви хочете робити, і цілі, яких ви хочете досягнути, приймаєте ви, все залежить від вас.

☀️ **Розширення можливостей та впевненість:** здобудьте впевненість та ресурси, необхідні для досягнення успіху, завдяки нашому сприятливому середовищу.

Щоб дізнатись більше про програму і домовитись про зустріч, надішліть, будь ласка, листа на електронну пошту Ользі olha@goodcompany.org.uk.

English Classes

Літній семестр уроків з англійської мови в Українському хабі закінчився. Уроки англійської мови розпочнуться знову 9 вересня. Сподіваємось, що наші студенти добре проведуть літні канікули. Ми будемо раді бачити нових студентів, якщо б ви хотіли приєднатися до уроків з англійської мови напишіть нам листа на earn@goodcompany.org.uk для узгодження часу, коли ви зможете пройти визначення вашого рівня.

Якщо ви захочете попрацювати над своєю англійською протягом літа, ви можете скористатись ресурсами, розміщеними на веб-сторінці BBC Learning English. BBC Learning English є частиною Всесвітньої служби BBC і надає безкоштовно ресурси для вивчення англійської для усіх рівнів, включаючи веселі ігри! Відвідайте <https://www.bbc.co.uk/learningenglish/>

Літні сімейні ранки

Протягом літніх канікул, ми плануємо проводити «Літні сімейні ранки» в хабі. Ми плануємо проводити 2 сесії щотижня (30 липня, 1 серпня, 6 серпня, 8 серпня, 13 серпня, 15 серпня) по вівторках і четвергах по дві години з 10.00 до 12.00. Діти будуть розділені на вікові групи 4-7, 8-11 і 12-15. Кожна група матиме одну годину проектної роботи на основі лексики та одну годину рукоділля. В цей час батьки/опікуни матимуть змогу доєднатись до сесії з англійської мови. Якщо б ви хотіли приєднатися, заповніть, будь ласка, форму.

Ось посилання <https://forms.office.com/e/tEiKYhqzue?origin=lpr>

“Пані Plus” Група Українських Жінок

Запрошуємо приєднатися до групи Пані Plus в Українському хабі! Кожної п'ятниці пообіді, група жінок зустрічається для спілкування, творчості та солідарності, а також, щоб поділитись українською культурою та традиціями. П'ятниця пообіді, з 15:00 до 17:00 в Українському хабі. Щоб дізнатись більше, напишіть нам earn@goodcompany.org.uk.



Можливості/Оновлення в графстві Суррей для гостей по програмі «Дім для України»



Літні табори Club4

Під час шкільних канікул навколо Епсомі працюють різні літні табори 'Club4', які пропонують здорову їжу та веселі розваги для дітей віком 4-16. Усі діти, які є біженцями мають право на безкоштовне місце в цих таборах. Багато батьків могли отримати ваучери зі школи. Якщо б ви хотіли, щоб ваша дитина взяла участь програмі Club4, будь ласка, напишіть на електронну пошту homesforukraine@epsom-ewell.gov.uk або поговоріть з командою EERN.



Naturally Talented Me

Скориставшись веб-сайтом The Naturally Talented Me ви зможете побачити, які з ваших навичок потрібні на місцевому ринку праці: <https://www.naturallytalentedme.co.uk/>

STEP Ukraine – приєднуйся до програми в вересні та листопаді!

Програма STEP Ukraine пропонує українцям уроки з англійської мови та підтримку у працевлаштуванні у Великобританії. Щойно оголошено нові дати початку занять у вересні та листопаді 2024 року. Програма безкоштовна та включає 12 тижнів інтенсивних онлайн-уроків англійської мови, а також підтримку з пошуку роботи. Зареєструватися можна на сайті: [STEP Ukraine programme](https://stepukraine.org.uk/)

Посилання на оновлення центрального уряду, згадані в інформаційному бюлетені за квітень:

- [Guidance about how to apply for a visa under the Ukraine Sponsorship Scheme](#)
- [Guidance about the Ukraine Permission Extension Scheme](#)

Служби, які надають підтримку з різних питань:

- **Лінія довіри Ради графства Суррей (Surrey County Council Community Helpline)** доступна для усіх, хто потребує підтримки в питаннях фінансів, добробуту та благополуччя.
0300 200 1008- телефонувати з Понеділка по П'ятницю з 9:00 до 17:00 (крім святкових днів).
- **STEP Employment Adviser Maria Makarova – Консультант з працевлаштування програми STEP Марія Макарова** – допомога з написання резюме, з пошуком роботи, підготовка до інтерв'ю, допомога з написанням супровідного листа, спеціалізовані курси. Контактна: maria.makarova@csva.co.uk , 07770 931932
- **Epsom and Ewell Skills and Employment Hub** – безкоштовна допомога з працевлаштування, мета організації допомогти місцевим жителям спланувати майбутні кроки в кар'єрі. <https://www.epsomandewellhub.com/>
- **Epsom Job Centre** підтримка в пошуку роботи та отримання пільг.
<https://www.jobcentreguide.co.uk/epsom-jobcentre>
- **Citizens Advice Epsom and Ewell** – пропонує безкоштовну, незалежну та конфіденційну допомогу людям, які проживають, працюють та навчаються в районі Епсому та Ювела. Консультанти даної організації розглянуть вашу конкретну ситуацію та можливі наслідки різних дій і допоможуть побудувати план, щоб подолати ваші проблеми.
Ви також можете поспілкуватися з представником Citizens Advice в Українському хабі кожного 1го та 3го вівторка місяця з 11:00 до 13.00. <https://www.caee.org.uk/>

Ресурси українською мовою з підтримки ментального здоров'я

- <https://howareu.com/> - Всеукраїнська програма ментального здоров'я - **Ти як?**
Гаряча лінія кризової допомоги для українців у Великобританії +44 808 164 2432
*Усі дзвінки з локальних номерів UK — безкоштовні
- <https://tellme.com.ua/> - Онлайн-платформа «Розкажи мені» надає українцям безкоштовну психологічну допомогу. Якщо ви відчуваєте тривогу, у вас трапляються панічні атаки, ви близькі до депресії чи навіть на межі – залиште заявку та очікуйте. Спеціаліст зв'яжеться з вами якомога швидше.
- <https://uamentalhelp.org/mental-help/> - Якщо ви розумієте, що втратили контроль над власним життям, завмерли та не здатні рухатися далі — звертайтеся за допомогою. Заповніть анкету, а ми підберемо вам спеціаліста, який найкраще підійде для вашого запиту.
- <https://www.haveringmind.org.uk/services/access-to-mental-health-and-wellbeing-support-for-ukrainian-refugees/> - підтримка та інформація для українських біженців, які постраждали від війни. **Mind** — благодійна організація, яка займається питаннями психічного здоров'я. Організація надає широкий спектр послуг, що пропагують підтримку та освіту з питань психічного здоров'я у місцевій громаді. Її метою є підтримка осіб у процесі одужання та сприяння соціальній інклюзії.
- **SafeWomanHUB on Instagram** – онлайн платформа для надання психосоціального консультування постраждалим від війни жінкам та дівчатам.



Графік роботи та як з нами зв'язатись в неробочий час

- З командою Дім для України (Homes for Ukraine team) в Раді Епсом та Ювел можна зв'язатись по телефону 01372 732076 – та написавши емейл homesforukraine@epsom-ewell.gov.uk
- Epsom & Ewell Refugee Network (EERN) надає підтримку біженцям та шукачам притулку. Наші години роботи 9:30 to 16:30, контактні дані: 07432 660653 - earn@goodcompany.org.uk
- Місцева Рада та EERN не працюють у вихідні та святкові дні.
- Якщо ви приїхали вперше до Британії і це вихідний або святковий день – будь ласка, залиште повідомлення або напишіть нам емейл і ми зв'яжемося з вами як тільки повернемося на роботу.
- Якщо в вас виникне необхідність зв'язатись з командою Housing (відділ житла в Раді) протягом вихідних або святкових, будь ласка, зателефонуйте 01372 732000, та напишіть електронного листа на homesforukraine@epsom-ewell.gov.uk, щоб ми могли з вами зв'язатись як тільки в нас буде змога.

Корисна інформація про безпеку

Медичні проблеми:

Усі гості, які прибувають в Британію повинні зареєструватися в сімейного лікаря (GP). Однак, якщо ви ще не зареєстровані або ж не можете потрапити на прийом до сімейного лікаря, будь ласка, користуйтеся сервісом **NHS 111**. Допомога іншими мовами – зателефонуйте 111 і попросіть перекладача.

Ви також можете відвідати центр Невідкладної допомоги в лікарні Епсома (**Urgent Treatment Centre at Epsom Hospital**). Він працює цілодобово і знаходиться за адресою Epsom Hospital, Dorking Road, Epsom, Surrey, KT18 7EG

Підтримка психічного та емоційного здоров'я:

Існує кілька варіантів отримання допомоги.

Інформацію та загальні поради щодо емоційного та психічного здоров'я можна отримати через Службу телефонної підтримки (**Telephone Counselling Service**) за телефоном 0808 802 5000 / Текстове повідомлення 07537 432411.

Якщо в вас є серйозні занепокоєння щодо вашого психічного та емоційного стану, і ви відчуваєте, що вам потрібна негайна допомога, телефонуйте **Surrey's Mental Health Support Line**: 0800 915 4644 / текстове повідомлення 07717 989 024. У разі проблем з мовленням та слухом 18001 0800 915 4644

Якщо ви хвилюєтесь через психічне здоров'я дитини, зателефонуйте за номером 0800 915 4644, та виберіть 1.

Ви також можете зателефонувати 111.

У разі необхідності отримання невідкладної медичної допомоги та коли існує загроза життю телефонуйте **999**.

Будь-які ситуації пов'язані з ризиком:

Якщо ви стали свідком погроз, образ, або поведінки, що спонукає до інтиму зі сторони або між тими хто вас приймає:

- У будь-якій надзвичайній ситуації де є загроза життю, будь ласка, телефонуйте **999**
- У випадках, коли немає загрози життю, але ви відчуваєте, що необхідно повідомити поліцію, телефонуйте **101**
- В разі занепокоєння щодо жорстокого поводження з дорослими та дітьми 0300 470 9100 (Понеділок-П'ятниця 9:00-17:00) в неробочий час (після 17:00 та на вихідних) 01483 517898